

Isa

Chapter 64

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

גָּלַע יָבֵט מְרִיבֵי הַרִים מִפְּנֵי הַרְרֵי הַיָּם שָׁמַיִם תִּרְעַרְעַר לֹא-יִהְיֶה לָּהֶם
গলে-যেত পর্বতমালা তোমার-সামনে তুমি-নামতে স্বর্গ তুমি-চিরে-ফেলতে যদি- তাদের-উপর
H2022 H6440 H3381 H8064 H7167 H3863

আপনি যদি আকাশ ছিঁড়ে খুলে ফেলে পৃথিবীতে এসে পড়েন তবে সব পরিবর্তন হয়ে যাবে। পাহাড় আপনার সামনে গলে যাবে।

תִּרְעַרְעַר לָּהֶם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם יִרְעַרְעַר מִיָּם יִרְעַרְעַר מִיָּם יִרְעַרְעַר מִיָּם יִרְעַרְעַר מִיָּם
তোমার-শত্রুদের-কাছে তোমার-নাম জানাতে আশ্বন ফুটায়- জল গলায় আশ্বন জ্বালানোর-মতো
H8034 H3045 H0784 H1158 H4325 H2003 H0784 H6919
:יָרֵץ יָרֵץ יָרֵץ
কম্পিত-হত জাতিরা তোমার-সামনে
H7264 H6440

জ্বলন্ত গুল্মলতার মতো পাহাড় পুড়বে। আশ্বনের ওপর জলের মতো পাহাড় স্ফটিক হবে। তখন আপনার শত্রুরা আপনার বিষয়ে জানতে পারবে। তারা যখন আপনাকে দেখবে তখন প্রত্যেক জাতিই ভয় পাবে।

הָרִים מִפְּנֵי הַרְרֵי הַיָּם תִּרְעַרְעַר נָקְוָה לֹא נִרְאִיתָ בְּעֵשְׂתֵי הַיָּם
পর্বতমালা তোমার-সামনে তুমি-নামলে আমরা-প্রত্যাশা-করেছিলাম না ভয়ঙ্কর যখন-তুমি-করলে
H2022 H6440 H3381 H3808 H3372

גָּלַע יָבֵט
গলে-যেত

কিন্তু সত্যিই আমরা এসব চাই না। আপনার সামনে পাহাড় গলে যাবে।

יְהוָה רָאָה לֹא-עָנָה תָּרָא-יָנִי לֹא-יָנִי לֹא-יָנִי לֹא-יָנִי
ঈশ্বর দেখেছে না- চোখ তারা-কান-পেতেছে না তারা-শনেছে না-
H0430 H7200 H3808 H0238 H3808 H8085 H3808 H5769
:יָרֵץ יָרֵץ
তঁার-জন্য যারা-অপেক্ষা-করে- করেন তোমা-ছাড়া
H2442 H2108

আপনার লোকেরা সত্যিই আপনার কথা শোনেনি। আপনার লোকেরা কখনও আপনার কথা শোনেনি। কেউ কখনও আপনার মতো একজন ঈশ্বর দেখেনি। আপনিই একমাত্র, আর কোন ঈশ্বর নেই। যদি লোকেরা ধৈর্য্য সহকারে আপনার সাহায্যের জন্য অপেক্ষা করে তবেই আপনি তাদের জন্য মহান কাজ করবেন।

יָרֵץ יָרֵץ יָרֵץ יָרֵץ יָרֵץ
তারা-তোমাকে-স্মরণ-করে তোমার-পথে ধার্মিকতা -এবং-যারা-করে আনন্দিতদের -
H2142 H1870 H6664 H7797 H0853 H6293
:יָרֵץ יָרֵץ
-এবং-আমরা-রক্ষা-পাই চিরকাল তাদের-মধ্যে -এবং-আমরা-পাপ-করলাম ক্রুদ্ধ-হলে তুমি দেখ-
H3467 H5769 H2398 H7107 H2005

যারা ভাল কাজ করে তাদের সঙ্গেই আপনি থাকেন। যে পথে আপনি চান সেই পথেই তাঁরা জীবনযাপন করেন। কিন্তু অতীতে আমরা পাপ করেছি এবং তাই আপনি রুদ্ধ ছিলেন। কিন্তু এখন আমরা কি ভাবে রক্ষা পাবো?

אֲמָרָא דְ-דַרְמִיכָתָא כָּל- עֲרִים דְ-בִבְרָא כְּלָנָו כְּטָמָא וְהָא 6
 আমাদের-ধার্মিকতা সমস্ত- রজঃস্বলার -এবং-বস্ত্রের-মতো আমরা-সকলে অশুচির-মতো -এবং-আমরা-হয়েছি
 H6666 H3605 H5708 H3605 H2931 H1961

:וְשָׂאנוּ כְּרָחָא וְעָוְנוּ כְּלָנָו כְּעָלָה וְנָבְלָא 7
 আমাদের-বহু-করেছে বাতাসের-মতো -এবং-আমাদের-পাপ আমরা-সকলে পাতার-মতো -এবং-আমরা-শুকিয়ে-যাই
 H5375 H7307 H5771 H3605 H5929

আমরা সবাই পাপের জন্য নোংরা হয়ে উঠেছি। এমন কি আমাদের ভাল কাজও অশুদ্ধ। আমাদের ভালো কাজগুলো রক্তেরঞ্জিত পোশাকের মত। আমরা সবাই মরা পাতার মত। আমাদের পাপ আমাদের বাতাসের মতো বয়ে নিয়ে চলেছে।

תּוֹמָרָא-מִוּחָא תּוּמִי-לִוְכִיעֵחַ כִּי- קָדְמָא לְהַחֲזִיק מִתְעַרְרָא בְּשֵׁמָא קִרְרָא וְאִין- 8
 তোমার-মুখ তুমি-লুকিয়েছ কারণ- তোমাকে ধরতে জাগ্রতকারী তোমার-নামে যে-ডাকে -এবং-নেই-
 H6440 H5641 H2388 H5782 H8034 H7121 H0369

:וְעָוְנוּ בְּ- וְהַמְוָנוּ וְהָמָא 9
 আমাদের-পাপের হাতে- -এবং-তুমি-গলিয়ে-দিয়েছ আমাদের-কাছ-থেকে
 H5771 H3027 H4127

আমরা আপনার উপাসনা করি না। আমরা আপনার নামে বিশ্বাস রাখি না। আমরা আপনাকে অনুসরণ করতে উৎসাহিত নই। তাই আপনি আপনার মুখ আমাদের কাছ থেকে লুকিয়ে রেখেছেন। আপনি আমাদের পাপের জন্য আমাদের গলিয়ে দিয়েছেন।

וְעָוְנוּ וְיָצָאנוּ וְאִתָּא הַחֲמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא 8
 -এবং-কর্ম আমাদের-গঠনকারী -এবং-তুমি মাটি আমরা তুমি আমাদের-পিতা যিহোবা -এবং-এখন
 H4639 H3335 H0587 H0001 H3068 H6258

:כְּלָנָו וְהָא 9
 আমরা-সকলে তোমার-হাতের
 H3605 H3027

কিন্তু প্রভু আপনি আমাদের পিতা। আমরা মাটির পিণ্ডের মতো এবং আপনি মৃতশিল্পী। আপনার হাত আমাদের সৃষ্টি করেছে।

וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא 9
 দেখ- দেখ পাপ স্বরণ-কর চিরকাল -এবং-না- অত্যন্ত যতক্ষণ-না- যিহোবা ক্রুদ্ধ-হও না-
 H5027 H2005 H5771 H2142 H5703 H0408 H3966 H5704 H3068 H7107 H0408

:כְּלָנָו וְהָמָא וְהָמָא 10
 আমরা-সকলে তোমার-লোক দয়া-করে
 H3605 H4994

প্রভু, আমাদের ওপর রোধ পুষে রাখবেন না। আমাদের পাপ চির কাল মনে রাখবেন না। আমাদের দিকে দয়া করে তাকান! আমরা আপনারই লোক।

:וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא 10
 শূন্য যিরুশালেম হয়েছে মরুভূমি সিয়োন মরুভূমি হয়েছে তোমার-পবিত্রতার নগর
 H3389 H1961 H6726 H1961 H6944

আপনার পবিত্র শহরগুলি পরিত্যক্ত। সেই শহরগুলি এখন মরুভূমির মতো। সিয়োনও একটা মরুভূমি! জেরুশালেম ধ্বংসপ্রাপ্ত!

וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא 11
 তারা-তোমার-প্রশংসা-করেছিল যেখানে -এবং-আমাদের-মহিমার আমাদের-পবিত্রতার গৃহ
 H8597 H6944

:וְהָמָא וְהָמָא וְהָמָא 11
 ধ্বংসস্থানে হয়েছে আমাদের-প্রিয়-জিনিস -এবং-সমস্ত- আশুনের দহনে হয়েছে আমাদের-পিতৃপুরুষরা
 H2723 H1961 H4261 H3605 H0784 H8316 H1961 H0001

আমাদের পূর্বপুরুষরা আপনার পবিত্র মন্দিরে আপনার উপাসনা করেছে। আমাদের মন্দির ছিল চমৎকার কিন্তু সেই মন্দির পুড়ে গিয়েছে। আমাদের সমস্ত মূল্যবান বিষয় সম্পদগুলি ধ্বংস হয়ে গেছে।

যতক্ষণ-না- H5704	এবং-কষ্ট-দেবে-আমাদের	তুমি-নীরব-থাকবে H2814	যিহোবা H3068	তুমি-সংঘত-হবে H0662	এইসবের H0428	এসবের-উপরে-
						অত্যন্ত H3966

এই সব জিনিস কি আপনাকে আমাদের প্রতি আপনার ভালবাসা দেখানো থেকে দূরে রাখবে? আপনি কি নীরবতা চালিয়ে যাবেন? আপনি কি আমাদের চির কাল শান্তি দেবেন?